Name / *Non* : ID Number / *Kat didantite* : School / *Lekòl* : Year / *Ane* : Date / *Dat* :

Grade / *Klas* : Homeroom Teacher / *Pwofesè prensipal* : District / *Distri* : Period / *Peryòd* :

Class / *Kou* : Principal / *Direktè* :

Phone / *Telefòn* :

	Absent *Absan*	Late *Reta*
Report Period *Peryòd evalyasyon*		
Year to Date *Depi kòmansman ane jiska jodi a*		

New York City Department of Education
Depatman Edikasyon vil Nouyòk

Progress Report Card
Kanè

Standards-Based
Middle School Report Card
Kanè dapre nòm lekòl entèmedyè yo

Performance Levels (PL) indicate a child is progressing towards end-of-year standards. A PL of grade "3" in the first marking period may not mean that a child has already met the end-of-year standards, but that the child is progressing at a pace to meet those standards by June. For more information, please ask your school for a copy of "Great Expectations" or go to http://schools.nyc.gov/Academics/Great+Expectations on the World Wide Web.
Nivo pèfòmans yo Performance levels *(PL) endike yon timoun sou chemen pou rive satisfè nòm lekòl yo pou fen ane a. Yon PL nivo "3" nan premye peryòd evalyasyon an ka pa vle di yon timoun deja satisfè nòm ofisyèl fen ane a, men li vle di pito ke timoun lan sou bon chemen pou satisfè nòm ofisyèl sa yo disi Jen. Si w vle gen plis enfòmasyon, tanpri mande lekòl ou a yon kopi ti liv yo rele* "Great Expectations" *oswa al sou sit wèb http://schools.nyc.gov/Academics/Great+Expectations.*

Performance Levels / *Nivo pèfòmans yo* :

4	Exceeds Standards *Depase nòm ofisyèl yo*
3	Meets Standards *Satisfè nòm ofisyèl yo*
2	Approaching Standards *Toupre nòm ofisyèl yo*
1	Far Below Standards *Pa ko prèt pou rive nan nòm ofisyèl yo*

Legend / *Siyifikasyon abrevyasyon yo itilize yo* :

PL	Performance Level *Nivo pèfòmans*	N	Needs Improvement *Bezwen amelyore*	F	Failed *Pa pase*
MRK	Mark *Nòt*	U	Unsatisfactory *Travay pa satisfezan*	R	Recent Admit *Fèk admèt nan lekòl la*
C	Conduct *Konduit*	M	Medical Excuse *Eskiz doktè*	Z	No Attendance *Pa vin lekòl*
E	Excellent *Ekselan*	X	Excused *Gen pèmisyon*	MYX	Mid-year Exam *Egzamen nan mitan lane a*
S	Satisfactory *Satisfezan*	P	Passed/Proficient *Pase/Konpetan*	FYX	Final Exam *Egzamen final*

Course / *Kou*	Teacher / *Pwofesè*	Rpt Pd 1 *Rapò 1ye peryòd* PL MRK C	Rpt Pd 2 *Rapò 2yèm peryòd* PL MRK C	MYX	Rpt Pd 3 *Rapò 3yèm peryòd* PL MRK C	Rpt Pd 4 *Rapò 4yèm peryòd* PL MRK C	FYX	Year End *Fen ane* PL MRK	Comments / *Obsèvasyon*
Report Period Mark Averages *Mwayèn nòt pou peryòd evalyasyon*									

* = Not Averaged / *Pa mwayèn*

Standardized Test Results / *Rezilta egzamen ofisyèl yo*

Code / *Kòd*	Test/Subject / *Egzamen/Matyè*	Date / *Dat*	PL

Messages from School / *Mesaj lekòl la voye* :

☐ If this box is checked, your child has modified promotion criteria and is working toward New York City Performance Standards in Mathematics at grade _____ and English Language Arts at grade _____ .
Si yo tcheke ti kare sa a, sa vle di pitit ou a genyen kritè modifye pou chanje klas e l ap travay pou l sa atenn nòm pèfòmans vil la pou Matematik nan klas ____ ak Lang e literati angle English Language Arts *(ELA) nan klas ____ .*

_____
Parent/Guardian Signature / *Siyati Paran/Gadyen legal*